

کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی svenskt studiestöd برای تحصیلات در سویدن

برای شما افرادی که اتباع خارجی هستند

CSN FAKTABLAD DARI

در این ورقه معلوماتی شما میتواند اینرا بخوانید که کدام اتباع خارجی مستحق بدست آوردن کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی (کمک تحصیلی *studiehjäl*، مساعدت بلاعوض برای شاگردی *lärlingsersättning*، کمک اقتصادی آغاز تحصیلات *studiestartsstöd* و پول تحصیلی (*studiemedel*) برای تحصیلات در سویدن میباشد. توجه نمایید که معلومات در این ورق معلوماتی، معلومات عمومی بوده و کدام متن قانون نمیشد.

کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی

وقتی که شما درخواست کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی میکنید، اداره مرکزی تحصیلات سی.اس.ان CSN یک بررسی را انجام میدهد که آیا شما مستحق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی مطابق مقررات سویدن یا مطابق شرایط قوانین اتحادیه اروپا میباشد یا خیر. اگر اداره مرکزی تحصیلی فیصله نماید که برای خودت حق بدست آوردن کمک تحصیلی سویدنی را بدهد، در این صورت ما بررسی مینماییم که آیا خودت واجد شرایط دیگر بدست آوردن کمک اقتصادی تحصیلی میباشد یا خیر.

که میتواند مطابق مقررات سویدن مستحق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی گردد؟

شما میتواند حق بدست آوردن کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آوردید به شرطیکه شما واجد یکی از شرایط یکی از بخشهای ذیل باشید:

شما اجازه اقامت دایمی (PUT) دارید

اگر شما پوت (اجازه اقامت دایمی) را از طرف اداره مهاجرت بدست آورده اید، میتواند حق بدست آوردن کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آوردید.

اگر شما دارای پناهندگی مطابق مصوبه سازمان ملل متحد یا مشابه آن در سویدن هستید

اگر اداره مهاجرت قضاوت نموده که شما پناهنده مطابق مصوبه سازمان ملل متحد یا نیازمند مصونیت هستید یا اینکه اجازه اقامت را به دلایل بشردوستانه بدست آورده اید، شما میتواند حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آوردید. همچنان شما میتواند اقارب نزدیک این قسم فرد باشید. همچنان شما میتواند حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آوردید اگر اداره مهاجرت اجازه اقامت را به اساس قانون محدودیت موقتی امکانات بدست آوردن اجازه اقامت در سویدن، به شما اعطا نموده است. شما که پناهجو هستید حق بدست آوردن کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را ندارید.

حتی اگر اجازه اقامت شما دیگر اعتبار نداشته باشد شما باز هم میتواند مستحق کمک اقتصادی تحصیلی باشید. این در صورتی اعتبار دارد که شما درخواستی تمدید اجازه اقامت را قبل از پایان مدت اعتبار اجازه اقامت موقتی خود، نموده باشید.

همچنان لازم است که درخواستی جدید

دارای همان اساس گذشته باشد.

یا

• برای اجازه جدید برای تحصیلات لیسه در سویدن باشد.

اجازه اقامت گذشته تان باید طوری باشد که به شما حق بدست آوردن کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را میداد.

شما دارای اطفال با یک تبعه سویدنی میباشید

اگر شما دارای اطفال با یک تبعه سویدنی میباشید و شما یکجا با یکدیگر در سویدن زندگی میکنید، شما میتواند حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست

آوردید. همچنان شما باید اجازه اقامت مورد اعتبار به علت به هم پیوستن با تبعه سویدنی مذکور یا اجازه اقامت در سویدن، را داشته باشید.

شما حق اقامت و رابطه ثابت با سویدن، را دارید

اگر شما حق اقامت و رابطه ثابت در سویدن دارید، شما میتواند حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آوردید. شما حق اقامت عادی در سویدن را دارید اگر شما:

- تبعه یک کشور اتحادیه اروپا/EU یا سوئیس هستید
- از جمله اقارب نزدیک تبعه یک کشور اتحادیه اروپا/ منطقه همکاری اقتصادی اروپا یا سوئیس هستید (طور عادی غیر از سویدنی)
- یکی از اقارب تبعه سویدنی بوده و همچنان در یک کشور اتحادیه اروپا/ منطقه همکاری اقتصادی اروپا یا سوئیس روابطی ایجاد نموده اید

شما حق اقامت و رابطه ثابت در سویدن دارید، اگر

- شما حد اقل دوسال در سویدن زندگی یا کار کرده اید
- در وقت آمدن به سویدن شما کمتر از ۲۰ سال داشتید و یکی از والدین تان در سویدن زندگی و کار میکند
- شما با یک تبعه سویدنی ازدواج نموده یا با هم همزیست هستید و شما حد اقل دوسال باهم یکجا در سویدن زندگی نموده اید.
- شما با یک تبعه سویدنی ازدواج نموده یا با هم همزیست هستید و شما حد اقل چهار سال باهم یکجا زندگی نموده اید، منجمله حد اقل یک سال در سویدن
- شما با یک تبعه سویدنی ازدواج نموده یا با هم همزیست هستید و اطفال مشترک دارید و همچنان حد اقل یک سال در سویدن باهم زندگی کرده اید

کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی چه است؟

پول تحصیلی

پول تحصیلی عبارت است از کمک بلاعوض *bidrag* و قرض *lån*. شما درخواستی آنرا زمانی میتواند بکنید که شما در مکتب همگانی بزرگسالان، مکتب شاروالی برای بزرگسالان، مکتب عالی مسلکی، موسسات تحصیلات عالی یا پوهنتون تحصیل مینمایید. شما خوندان تصمیم میگیرید که آیا تنها کمک بلاعوض را میخواهید یا اینکه همچنان میخواهید پول را قرض نمایید.

کمک اقتصادی آغاز تحصیلات

کمک اقتصادی آغاز تحصیلات یک کمک بلاعوض بوده که بعضی افراد بیکار میتوانند آنرا در طول یک مدت کوتاه بدست آورند، برای اینکه دروس لیسه را بخوانند و چانس خود را برای بدست آوردن کار زیاد نمایند. از همه اولتر این شاروالی محل سکونت *hemkommunen* تان میباشد که قضاوت آنرا مینماید که کدام افراد شامل گروپ مستحقین کمک اقتصادی آغاز تحصیلات میباشد. همچنان شما همانجا درخواستی خود را مینمایید.

کمک اقتصادی تحصیلی میتواند کمک تحصیلی، مساعدت بلاعوض برای شاگردی، پول تحصیلی و کمک اقتصادی آغاز تحصیلات، باشد. در مورد این کمک ها، ما به طور خلاص در اینجا تشریحات میدهیم. در www.csn.se شما میتواند معلومات بیشتر را بخوانید.

کمک تحصیلی

کمک تحصیلی یک کمک بلاعوض بوده و به شما کسانیکه در لیسه، مکتب شاروالی برای بزرگ سالان *komvux* یا مکتب عمومی بزرگسالان *folkhögskola* شما میتواند کمک تحصیلی را الی سمستر بهاری *vårtermin* آن سال که شما ۲۰ ساله میشوید، بدست آوردید.

مساعدت بلاعوض شاگردی

مساعدت بلاعوض شاگردی یک کمک بلاعوض به شما کسانیکه در پروگرام شاگردی لیسه *gymnasial lärlingsutbildning* درس میخوانید، می باشد. شما میتواند مساعدت بلاعوض شاگردی را الی سمستر بهاری *vårtermin* آن سال که شما ۲۰ ساله میشوید، بدست آوردید.

• شما با یک تبعه خارجی ازدواج نموده یا با هم همزیست هستید و شما حد اقل دو سال باهم یکجا در سویدن زندگی نموده اید. در این صورت باید شوهر، خانم یا همزیست شما مستحق کمک اقتصادی سویدنی برای تحصیلات طبق مقررات سویدن، باشید.

اگر شما اینجا کار نموده اید باید شما حد اقل نصف اوقات کار در طول دو سال کار کرده باشید. مصروفیتهای ذیل منحصیث کار به حساب میروند:

- استخدام در سویدن
- کار در شرکت شخصی ایکه در سویدن ثبت شده باشد
- حفظ و مراقبت از اطفال خود که سن شان کمتر از ده سال باشد
- بیکاری ثبت شده در اداره کار سویدن
- اشتراک در تحصیلات بازار کار
- درس خواندن لسان سویدنی برای مهاجرین اس.اف.ای (SFI)
- درس یا تحصیل لسان سویدنی حد اکثر به سویه مکتب متوسطه، حد اقل نصف وقت درسی
- مدتیکه شما در طول آن پول رخصتی مریضی، کمک بلاعوض فعالیتها یا مشابه آنرا بدست آورده اید.

اگر سن شما کمتر از ۲۰ سال است

شما که سن تان کمتر از ۲۰ سال میباشد میتوانید حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آورید اگر شما در سویدن اجازه اقامت یا حق اقامت دارید یا اگر شما و یکی از والدین تان عضو خانواده یک تبعه سویدنی یا فریدیکه واجد شرایط بدست آوردن حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی باشد، هستید. اگر شما تبعه یک کشور خارج از اتحادیه اروپا/ منطقه همکاری اقتصادی اروپا هستید، در این صورت شما باید اجازه اقامت به اساس پیوستن با این فرد را داشته باشید.

- یکی از والدین تان تبعه سویدن میباشد.
- از طرف یک مقام سویدنی در یک خانواده سرپرست یا موسسه حفظ و مراقبت از اطفال، جایجا شده اید.
- یک سرپرستی را دارید که از طرف یک مقام سویدنی تعیین شده است.

که میتواند این حق را مطابق شرایط قوانین اتحادیه اروپا بدست آورد؟

شما میتوانید با یک تبعه سویدی مساوی قرار داده شوید به شرطیکه واجد شرایط قوانین اتحادیه اروپا باشید. در مورد این شرایط در بخش بعدی بخوانید:

شما در سویدن کار میکنید یا کار کرده بودید

شما که تبعه یک کشور اتحادیه اروپا / منطقه همکاری اقتصادی اروپا یا سویس هستید میتوانید حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آورید اگر شما یک کارگر مهاجر یا صاحب شرکت شخصی در سویدن هستید. برای اینکه آدم منحصیث کارگر مهاجر یا صاحب شرکت شخصی تلقی شود، شما باید به طور کافی کار کرده باشید. طور معمول این به معنی ۱۰ ساعت کار در هفته و کارکردن در طول حد اقل ۱۰ هفته میباشد. همچنان شما باید در طول تحصیل خود به طور کافی کار نموده و برای کار خود معاش یا کدام تعویض دیگر آنرا بدست آورید.

شما که دارای شرکت شخصی هستید باید شرکت تان فعالیت اقتصادی کافی داشته و در اداره مالیات Skatteverket ثبت شده باشد.

شما که دیگر کار نمیکند میتوانید در بعضی حالات حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آورید. در این صورت شما باید واجد یکی از شرایط ذیل باشید:

- شما باید تحصیلات مسلکی خود را ادامه داده و محتوای تحصیل مذکور با کار تان در سویدن ارتباط دارد. این تحصیلات باید مسلکی باشند. بعد از تاریخیکه شما کار تانرا تمام نموده اید باید وقت زیاد نگذشته باشد.
- شما به علت مریضی یا کدام حادثه موقتاً نمیتوانید کار کنید.
- شما بدون اراده خود کار خود را در سویدن از دست دادید و خود را منحصیث بیکار در یکی از نمایندگی های اداره کار سویدن، ثبت نام نموده اید.

شما از اقارب نزدیک یک تبعه یک کشور اتحادیه

اروپا / منطقه همکاری اقتصادی اروپا یا سویس هستید که او در سویدن کار میکند

شما که از اقارب نزدیک یک تبعه یک کشور اتحادیه اروپا / منطقه همکاری اقتصادی اروپا یا سویس هستید (طور معمول سویدنی نمی باشد) که کارگر مهاجر یا صاحب شرکت شخصی در سویدن میباشد، میتوانید حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آورید. منحصیث یکی از اقارب نزدیک، شما در صورتی به حساب میروید که شما از جمله افراد ذیل باشید:

- شوهر، خانم، همزیست
- فرزند یا فرزند ناتنی زیر ۲۱ سال و در بعضی حالات اگر شما
- از نگاه اقتصادی وابسته به یکی از والدین تان هستید.

اگر شوهر، خانم یا همزیست تان تبعه سویدن بوده و همچنان شما یک رابطه را در یک کشور اتحادیه اروپا / منطقه همکاری اقتصادی اروپا یا سویس قائم نموده اید، میتوانید حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را در بعضی حالات بدست آورید. این فرد از اقارب شما باید بعد از اینکه در خارج سکونت نموده بود، در سویدن کار نموده یا یک شرکت شخصی را پیش ببرد.

شما حق اقامت دایمی (PUR) در سویدن را دارید

شما که تبعه یکی از کشورهای اتحادیه اروپا / منطقه همکاری اقتصادی اروپا هستید میتوانید حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آورید به شرطیکه شما حق اقامت دایمی در سویدن را داشته باشید. اگر شما در طول پنج سال به شکل قانونی بدون وقفه در سویدن زندگی نموده اید در این صورت طور معمول شما حق اقامت دایمی در سویدن را دارید.

شما که خودتان تبعه یکی از کشورهای اتحادیه اروپا / منطقه همکاری اقتصادی اروپا نمی باشید میتوانید حق اقامت دایمی در سویدن را داشته باشید اگر شما در طول پنج سال به شکل قانونی بدون وقفه با یک تبعه یکی از کشورهای اتحادیه اروپا / منطقه همکاری اقتصادی اروپا که یکی از اقارب شما میباشد، زندگی نموده اید. منظور از اقارب نزدیک شوهر، خانم، همزیست یا اطفال میباشد.

شما دارای وضعیت مقیم ثابت varaktigt bosatt هستید

شما میتوانید حق کمک اقتصادی تحصیلی سویدنی را بدست آورید اگر اداره مهاجرت وضعیت مقیم ثابت در سویدن را به شما اعطاء نموده است. همچنان شما اینجا در صورتی بدست می آورید که اگر شما دارای وضعیت مقیم ثابت در یک کشور دیگر اتحادیه اروپا بوده و به همین دلیل اجازه اقامت در سویدن را از طرف اداره مهاجرت دریافت نموده اید.

مقررات خاص

برای شما که اتباع بریتانیا ویا اقارب نزدیک اتباع بریتانیا هستید مقررات خاصی وجود دارد. همچنین در مورد شما که اطفال دانشمندان مهمان در سویدن، اطفال اتباع ترکیه که در سویدن کار میکنند یا اطفال کسانی هستید که دارای کارت آبی اتحادیه اروپا- (EU) (blåkort)

یا اجازه آی.سی.تی در سویدن (ICT-tillstånd) دارند، مقررات خاص وجود دارند. برای معلومات مزید با اداره تحصیلی مرکزی (CSN) در تماس شوید.

معلومات مزید

در صفحه انترنیتی www.csn.se شما میتوانید معلومات مزید در مورد کمک تحصیلی، مساعدت بلاعوض برای شاگردی، پول تحصیلی و کمک اقتصادی آغاز تحصیلات، را بخوانید. همچنان در آنجا شما میتوانید اینجا بخوانید که به کدام طریق درخواستی این کمک ها را بکنید. اگر میخواهید با کسی در سی.اس.ان. صحبت نمایید شما میتوانید به تلفون 0771-267 000 به ما زنگ بزنید، روزهای رسمی از ساعت ۸ صبح الی ۴/۳۰ بعد از ظهر.

کشورهای عضو اتحادیه اروپا قرار ذیل هستند:

بلژیک، بلغارستان، قبرس، دنمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، یونان، آیرلند، ایتالیا، کرواسی، لتونی، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالتا، هلند، پولند، پرتغال، رومانی، سلوواک، سلوونی، اسپانیا، چک، آلمان، هنگری و اطریش.

کشورهای منطقه همکاری اقتصادی اروپا قرار ذیل هستند:

کشورهای اتحادیه اروپا و ایسلند، لیخنشتین و ناروی